



## Città dell'energia e Regione-Energia: una combinazione efficace

### SITUAZIONE DI PARTENZA

Da anni numerosi Comuni svizzeri s'impegnano nel quadro dei processi Città dell'energia per una politica comunale attiva in ambito energetico e climatico. Allo stesso tempo in Svizzera sempre più Comuni si raggruppano in Regioni-Energia per attuare progetti congiunti nel settore energetico. I Comuni partecipanti a questi programmi con diverse modalità si chiedono come queste interagiscono. La presente scheda informativa mette a confronto i due programmi, evidenziandone le differenze e i punti in comune.

### COS'È UNA CITTÀ DELL'ENERGIA?

L'Associazione Città dell'energia è il centro di competenza per la politica energetica e climatica a livello locale. I Comuni, le città o i raggruppamenti di Comuni che si adoperano costantemente per un utilizzo efficiente dell'energia, per la protezione del clima, le energie rinnovabili e la mobilità sostenibile, ogni quattro anni possono ottenere dall'Associazione il certificato «Città dell'energia» o «Città dell'energia Gold».

Pertanto Città dell'energia è un certificato assegnato da una commissione del label indipendente dell'Associazione Città dell'energia nel momento in cui sono stati raggiunti determinati obiettivi standard.

### COS'È UNA REGIONE-ENERGIA?

Una Regione-Energia è un raggruppamento intercomunale organizzato, in cui diversi Comuni, insieme a residenti, aziende e organizzazioni perseguono obiettivi di politica energetica. Il programma Regione-Energia di «SvizzeraEnergia per i comuni» sostiene progetti in tutta la Svizzera, sia sotto il profilo finanziario che mettendo a disposizione know-how, reti o strumenti.

Regione-Energia non è un label né un termine protetto. Ogni organizzazione intercomunale attiva nel settore delle energie rinnovabili e dell'efficienza energetica è invitata a identificarsi in una Regione-Energia.

## CITTÀ DELL'ENERGIA – I VANTAGGI

- Le Città dell'energia dispongono di una **gestione della qualità globale per la politica energetica e climatica comunale**, che comprende non solamente l'energia, ma anche altri settori quali smaltimento dei rifiuti, approvvigionamento idrico, mobilità, pianificazione del territorio o adattamento ai cambiamenti climatici.
- Attraverso la **verifica regolare** nell'ambito del processo Città dell'energia, negli anni si ottengono risultati comparabili che permettono di apportare miglioramenti continui e rendere così l'impegno dei Comuni visibile e misurabile. Il Comune può confrontare il proprio risultato di benchmark con quello di altri Comuni.
- Con l'ottenimento del certificato (incl. l'audit), i Comuni e le città possono rendere pubblici i propri sforzi e sfruttarli per un **affidabile marketing di sede**.
- L'Associazione mette a disposizione delle Città dell'energia che intendono raggiungere gli obiettivi, informazioni e perfezionamenti, una rete competente, aiuti all'attuazione e buoni esempi.

## IL PERCORSO VERSO LA CITTÀ DELL'ENERGIA

1. Diventare membri dell'Associazione Città dell'energia
2. Analisi dettagliata e analisi del potenziale nei sei settori Città dell'energia
3. Elaborazione di un programma dettagliato delle attività per le future legislature
4. Richiesta del certificato e audit esterno dopo aver attuato almeno il 50 per cento delle misure possibili
5. Dopo la decisione positiva della Commissione del label: assegnazione del certificato Città dell'energia per quattro anni
6. Attuazione sistematica della gestione Città dell'energia e implementazione di misure
7. Re-audit a conferma del miglioramento.

## REGIONE-ENERGIA – I VANTAGGI

- Attraverso la collaborazione di diversi Comuni confinanti si possono affrontare **progetti di più ampia portata**, che vanno a beneficio dell'intera regione, per esempio la redazione della pianificazione energetica del territorio per l'intera Regione-Energia.
- L'utilizzo comune delle risorse finanziarie e di personale è più **efficiente, conveniente e mirato** rispetto all'attuazione singola di un progetto da parte di ogni Comune. La collaborazione permette di ridurre le spese.
- Le Regioni-Energia possono usufruire degli **incentivi di SvizzeraEnergia per i comuni** per progetti nel settore dell'energia e della mobilità. Il bando di concorso per questo sostegno è indetto ogni due anni.
- Il Centro di competenza Regione-Energia sostiene le Regioni-Energia nell'elaborazione e nell'attuazione di progetti attraverso documenti, esempi di buone pratiche e una rete competente.

## IL PERCORSO VERSO LA REGIONE-ENERGIA

1. Input verso la collaborazione intercomunale in ambito energetico da parte di un attore regionale (p. es. parco naturale, AAE, Comune, privato)
2. Delimitazione dell'area geografica e dei partecipanti alla Regione-Energia e istituzionalizzazione della collaborazione
3. Definizione di una visione e obiettivi comuni per il futuro energetico regionale
4. Identificazione di progetti regionali e richiesta di incentivi nell'ambito del programma dell'UFE.

## SINTESI

	<b>Città dell'energia</b>	<b>Regione-Energia</b>
<b>Destinatari</b>	Comuni e città nonché raggruppamenti di 4–5 Comuni, in casi eccezionali fino a una dozzina	Raggruppamenti intercomunali di 3–15 Comuni
<b>Ente promotore</b>	Associazione Città dell'energia	SvizzeraEnergia per i comuni (programma dell'Ufficio federale dell'energia)
<b>Obiettivo</b>	Miglioramento continuo di un processo di gestione nonché ottenimento del certificato Città dell'energia	Promozione di attività intercomunali conformi alla Strategia energetica 2050 e sostegno (finanziario) nella pianificazione e attuazione di progetti
<b>Sostegno</b>	Consulenti Città dell'energia accreditati	Consulenti Regione-Energia accreditati

## NOTE

- I Comuni possono essere contemporaneamente sia Città dell'energia (oppure membri dell'Associazione Città dell'energia senza certificazione) sia parte di una Regione-Energia: le due offerte si integrano alla perfezione. Le combinazioni possibili sono molte: Regioni-Energia «pure», alcune Città dell'energia all'interno di una regione-Energia sino a Regioni-Energia formate esclusivamente da Città dell'energia.
- Per sfruttare le sinergie e prevenire possibili doppioni, è importante che i protagonisti di una Regione-Energia e delle Città dell'energia, se queste non coincidono, abbiano scambi frequenti. Per esempio partecipando a incontri periodici per lo scambio di esperienze oppure alle rispettive commissioni. È importante assicurare il flusso di informazioni e discutere insieme le attività da attuare e a quale livello. A questo scambio possono contribuire anche i consulenti Città dell'energia e Regione-Energia.
- Le attività attuate dalle Regioni-Energia vengono registrate nel catalogo Città dell'energia dei rispettivi Comuni partecipanti e riconosciute con l'assegnazione del certificato Città dell'energia.

## CONTATTO

Colophon: la presente scheda informativa è stata redatta congiuntamente dal Centro di competenza Regione-Energia e dall'Associazione Città dell'energia.

### **Centro di competenza Regione-Energia**

c/o Swiss Climate  
Taubenstrasse 32  
3011 Berna

<https://www.local-energy.swiss/it/programme/energie-region>

E-mail: [energie-region@local-energy.swiss](mailto:energie-region@local-energy.swiss)

Telefono: 031 343 03 99

### **Associazione Città dell'energia**

Segretariato  
Munzachstrasse 4  
4410 Liestal

[www.cittadellenergia.ch](http://www.cittadellenergia.ch)

E-mail: [info@energiestadt.ch](mailto:info@energiestadt.ch)

Telefono: 061 965 99 00